

| Revision List (Ревизская Сказка)                                                                  |               |  |  |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--|--|----------------------|
| 1858 года Апреля 19 дня Черниговской Губернии                                                     |               |  |  |                      |
| Борзенского уезда Беловежской Колонии деревни Малого Вердера о состоящих мужеска                  |               |  |  |                      |
| и женскаго пола Колонистах                                                                        |               |  |  |                      |
| <b>Translated by Julia Rjabchuk</b>                                                               |               |  |  |                      |
| Date                                                                                              | 1858 April 19 |  |  | Chernigov Government |
| Borznyansky Uyezd (Russian: Борзнянский (Борзненский) уезд; Ukrainian: Борзнянський повіт)        |               |  |  |                      |
| Kolonie Klein Werder (Ukrainian: Кляйн Вердер, Малий Вердер, currently: Зеленівка)                |               |  |  |                      |
| <a href="https://maps.app.goo.gl/7mSPu5F2fgo2JvqC9">https://maps.app.goo.gl/7mSPu5F2fgo2JvqC9</a> |               |  |  |                      |

| Revision List (Ревизская Сказка)                                                                  |               |  |  |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--|--|----------------------|
| 1858 года Апреля 19 дня Черниговской Губернии                                                     |               |  |  |                      |
| Борзенского уезда Беловежской Колонии деревни Малого Вердера о состоящих мужеска                  |               |  |  |                      |
| и женскаго пола Колонистах                                                                        |               |  |  |                      |
| <b>Translated by Julia Rjabchuk</b>                                                               |               |  |  |                      |
| Date                                                                                              | 1858 April 19 |  |  | Chernigov Government |
| Borznyansky Uyezd (Russian: Борзнянский (Борзненский) уезд; Ukrainian: Борзнянський повіт)        |               |  |  |                      |
| Kolonie Klein Werder (Ukrainian: Кляйн Вердер, Малий Вердер, currently: Зеленівка)                |               |  |  |                      |
| <a href="https://maps.app.goo.gl/7mSPu5F2fgo2JvqC9">https://maps.app.goo.gl/7mSPu5F2fgo2JvqC9</a> |               |  |  |                      |

| Family       |               | Male                                     | arrivals after last revision | departed  | current |
|--------------|---------------|------------------------------------------|------------------------------|-----------|---------|
| 9th revision | 10th revision | Colonists                                | age                          | when      | age     |
| 1            | 1             | <i>Christoph (Johann's son) Reit</i>     | 49                           |           | 57      |
|              |               | son from 1st wife:                       |                              |           |         |
|              |               | <i>Jakob</i>                             | 16                           |           | 24      |
|              |               | brother: <i>Adam (Johann's son)</i>      | 39                           |           | 47      |
|              |               | Adam's son:                              |                              |           |         |
|              |               | <i>Johann</i>                            | 2                            |           | 10      |
|              |               | Christoph's uncle:                       |                              |           |         |
|              |               | <i>Johann (Peter's son) Reit</i>         | 64                           | Died 1856 |         |
|              |               | Christoph's cousins:                     |                              |           |         |
|              |               | 1st cousin: <i>Jorich (Ilja's son)</i>   | 23                           |           | 31      |
|              |               | Jorich's sons from 2nd wife:             |                              |           |         |
|              |               | <i>Matthias</i>                          | 05.02.1854                   |           | 4       |
|              |               | <i>Konrad</i>                            | 05.01.1856                   |           | 2       |
|              |               | 2nd cousin: <i>Jakob (Ilja's son)</i>    | 10                           |           | 18      |
|              |               | 3rd cousin: <i>Johann (Ilja's son)</i>   | 8                            |           | 16      |
|              |               | 4th cousin: <i>Philipp (Ilja's son)</i>  | 5                            |           | 13      |
| 2            | 2             | <i>Philipp (Wilhelm's son) Wagner</i>    | 22                           |           | 30      |
|              |               | brother: <i>Matthias (Wilhelm's son)</i> | 11                           |           | 19      |
|              |               | 1st uncle: <i>Matthias (Jakob's son)</i> | 47                           |           | 55      |
|              |               | Matthias's sons:                         |                              |           |         |
|              |               | <i>Heinrich</i>                          | 14                           |           | 22      |
|              |               | <i>Johann</i>                            | 8                            |           | 16      |
|              |               | 2nd uncle: <i>Philipp (Jakob's son)</i>  | 44                           |           | 52      |
|              |               | Philipp's sons:                          |                              |           |         |
|              |               | <i>Jakob</i>                             | 7                            |           | 15      |
|              |               | <i>Johann</i>                            | 14.07.1855                   |           | 2,5     |

| Family       |               | Female                                                                           | departed | current |
|--------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|
| 9th revision | 10th revision | Colonists                                                                        | when     | age     |
| 1            | 1             | <i>Christoph (Johann's son) Reit's 2nd wife: Barbara (Johann's daughter)</i>     |          | 43      |
|              |               | daughter from 2nd wife:                                                          |          |         |
|              |               | <i>Marie Magdalena</i>                                                           |          | 7       |
|              |               | <i>Jakob (Christoph's son) Reit's wife: Katarina (Johann's daughter)</i>         |          | 22      |
|              |               | <i>Adam (Johann's son) Reit's wife: Sophia (Philipp's daughter)</i>              |          | 38      |
|              |               | daughters:                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Franziska</i>                                                                 |          | 7       |
|              |               | <i>Lisabetha</i>                                                                 |          | 2       |
|              |               | Jorich (Ilja's son) Reit's 2nd wife: Leonora (Philipp's daughter)                |          | 27      |
|              |               | daughter from 2nd wife:                                                          |          |         |
|              |               | <i>Franziska</i>                                                                 |          | 6 mo.   |
| 2            | 2             | <i>Philipp (Wilhelm's son) Wagner's wife: Sophia (Ilja's daughter)</i>           |          | 29      |
|              |               | daughter:                                                                        |          | 2       |
|              |               | <i>Matthias (Wilhelm's son) Wagner's wife: Marie Susanna (Johann's daughter)</i> |          | 23      |
|              |               | <i>Matthias (Jakob's son) Wagner's wife: Maricha (Ludwig's daughter)</i>         |          | 49      |
|              |               | Heinrich (Matthias's son) Wagner's wife: Anna Marie (Jorich's daughter)          |          | 21      |
|              |               | Matthias (Jakob's son) Wagner's daughter:                                        |          |         |
|              |               | <i>Franziska</i>                                                                 |          | 15      |
|              |               | <i>Philipp (Jakob's son) Wagner's wife: Maricha (Nikolaus's daughter)</i>        |          | 49      |
|              |               | daughter:                                                                        |          | 13      |
|              |               | <i>Magdalena</i>                                                                 |          |         |

| Family       |               | Male                                                 | arrivals after last revision | departed         | current | Family       |               | Female                                                                  | departed | current |
|--------------|---------------|------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|---------|--------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------|
| 9th revision | 10th revision | Colonists                                            | age                          | when             | age     | 9th revision | 10th revision | Colonists                                                               | when     | age     |
| 4            | 3             | <b>Jakob (Peter's son) Rohn</b>                      | 64                           | <i>Died 1856</i> |         |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | <b>1st son:</b> Peter                                | 43                           |                  | 51      | 4            | 3             | Peter (Jakob's son) Rohn's wife: Katarina (Joseph's daughter)           |          | 49      |
|              |               | Peter's 1st son: Christoph                           | 17                           |                  | 25      |              |               | Christoph (Peter's son) Rohn's wife: Barbara (Alexander's daughter)     |          | 28      |
|              |               | Christoph's son: Matthias                            | 03.10.1854                   |                  | 3,5     |              |               | daughter: Sophia                                                        |          | 7 mo.   |
|              |               | Peter's 2nd son: Matthias                            | 14                           |                  | 22      |              |               | Matthias (Peter's son) Rohn's wife: Katarina (Philipp's daughter)       |          | 23      |
|              |               | Matthias's son: Konrad                               | 20.08.1857                   |                  | 8 mo.   |              |               | Peter (Jakob's son) Rohn's daughters:                                   |          |         |
|              |               | Peter's 3rd son: Philipp                             | 4                            |                  | 12      |              |               | Barbara                                                                 |          | 15      |
|              |               | Peter's 4th son: Johann                              | 6 mo.                        |                  | 9       |              |               | Eleonora                                                                |          | 14      |
|              |               | <b>2nd son:</b> Philipp                              | 39                           |                  | 47      |              |               | Philipp (Jakob's son) Rohn's 3rd wife: Franziska (Christoph's daughter) |          | 33      |
|              |               | Philipp's son from 1st wife:                         |                              |                  |         |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Konrad                                               | 14                           |                  | 22      |              |               | Konrad (Philipp's son) Rohn's wife: Sophia (Wilhelm's daughter)         |          | 17      |
|              |               | Philipp's sons from 3th wife:                        |                              |                  |         |              |               | daughter: Barbara                                                       |          | 1 w.    |
|              |               | Jakob                                                | 3                            | <i>Died 1851</i> |         |              |               | Philipp (Jakob's son) Rohn's daughter:                                  |          |         |
|              |               | Matthias                                             | 6 mo.                        |                  | 9       |              |               | Eleonora                                                                |          | 2       |
| 5            | 4             | <b>Jorich (Martin's son) Sperling</b>                | 39                           |                  | 47      | 5            | 4             | Jorich (Martin's son) Sperling's wife: Eva Marie (Adam's daughter)      |          | 38      |
|              |               | Jorich's sons:                                       |                              |                  |         |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Philipp                                              | 6                            |                  | 14      |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Matthias                                             | 4                            | <i>Died 1854</i> |         |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Johann                                               | 2                            |                  | 10      |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Wilhelm                                              | 13.05.1856                   |                  | 2       |              |               |                                                                         |          |         |
| 6            | 5             | <b>Matthias (Christoph's son) Kieneret</b>           | 77                           | <i>Died 1855</i> |         |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | grandson: Philipp (Heinrch's son)                    | 32                           |                  | 40      | 6            | 5             | Philipp (Heinrch's son) Kieneret's wife: Marie (Philipp's daughter)     |          | 40      |
|              |               | Philipp's son: Matthias                              | 13                           |                  | 21      |              |               | daughter: Eleonora                                                      |          | 17      |
|              |               | Matthias's son: Heinrich                             | 07.07.1856                   |                  | 2       |              |               | Matthias (Philipp's son) Kieneret's wife: Eleonora (Konrad's daughter)  |          | 20      |
| 7            | 6             | <b>Johann (Michel's son) Scheck</b>                  | 42                           | <i>Died 1854</i> |         |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | <b>NB: 1st part of 1st son:</b> Philipp              | 19                           |                  | 27      | 7            | 6             | Johann (Michel's son) Scheck's wife: Anna Marie (Philipp's daughter)    |          | 48      |
|              |               | Philipp's son: Adam                                  | 15.10.1857                   |                  | 6 mo.   |              |               | Philipp (Johann's son) Scheck's wife: Eleonora (Matthias's daughter)    |          | 22      |
|              |               | 2nd son: Heinrich                                    | 7                            |                  | 15      |              |               | Johann (Michel's son) Scheck's daughters:                               |          |         |
|              |               | 3rd son: Johann                                      | 6                            |                  | 14      |              |               | Eleonora                                                                |          | 18      |
|              |               | 4th son: Matthias                                    | 4                            |                  | 12      |              |               | Anna Marie                                                              |          | 10      |
|              |               | <b>NB: 2nd part of brother:</b> Jakob (Michel's son) | 39                           |                  | 47      |              |               | Jakob (Michel's son) Scheck's wife: Eleonora (Matthias's daughter)      |          | 43      |
|              |               | Jakob's sons:                                        |                              |                  |         |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Philipp                                              | 10                           |                  | 18      |              |               | Philipp (Jakob's son) Scheck's wife: Anna Marie (Johann's daughter)     |          | 17      |
|              |               | Matthias                                             | 4                            |                  | 12      |              |               | Jakob (Michel's son) Scheck's daughters:                                |          |         |
|              |               |                                                      |                              |                  |         |              |               | Magdalena                                                               |          | 25      |
|              |               |                                                      |                              |                  |         |              |               | Eva Marie                                                               |          | 6       |

| Family       |               | Male                                        | arrivals after last revision | departed         | current | Family       |               | Female                                                                                | departed | current |
|--------------|---------------|---------------------------------------------|------------------------------|------------------|---------|--------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|
| 9th revision | 10th revision | Colonists                                   | age                          | when             | age     | 9th revision | 10th revision | Colonists                                                                             | when     | age     |
| 8            | 7             | <i>Philipp (Lorenz's son) Wotschall</i>     | 44                           | <i>Died 1851</i> |         |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>sons from 1st wife:</i>                  |                              |                  |         |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>1st son: Christoph</i>                   | 23                           |                  | 31      | 8            | 7             | <i>Christoph (Philipp's son) Wotschall's 3rd wife: Eleonora (Heinrich's daughter)</i> |          | 22      |
|              |               | <i>Christoph's son from 2nd wife:</i>       |                              |                  |         |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Kornelius</i>                            | 26.02.1853                   |                  | 5       |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Christoph's son from 3rd wife:</i>       |                              |                  |         |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Philipp</i>                              | 20.10.1856                   |                  | 1,5     |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>2nd son: Heinrich</i>                    | 15                           |                  | 23      |              |               | <i>Heinrich (Philipp's son) Wotschall's wife: Anna Marie (Wilhelm's daughter)</i>     |          | 19      |
|              |               | <i>Heinrich's son: Johann</i>               | 13.06.1857                   |                  | 10 mo.  |              |               | <i>Philipp (Lorenz's son) Wotschall's daughters:</i>                                  |          |         |
|              |               | <i>3rd son: Mattias</i>                     | 7                            | <i>Died 1856</i> |         |              |               | <i>from 1st wife: Eleonora</i>                                                        |          | 18      |
|              |               | <i>Philipp's (Lorenz's son) brothers:</i>   |                              |                  |         |              |               | <i>from 2nd wife: Anna Margaretha</i>                                                 |          | 9       |
|              |               |                                             |                              |                  |         |              |               | <i>Franziska</i>                                                                      |          | 7       |
|              |               | <i>1st brother: Ludwig (Lorenz's son)</i>   | 42                           |                  | 50      |              |               | <i>Ludwig (Lorenz's son) Wotschall's wife: Eleonora (Johann's daughter)</i>           |          | 49      |
|              |               | <i>Ludwig's sons:</i>                       |                              |                  |         |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Philipp</i>                              | 19                           |                  | 27      |              |               | <i>Philipp (Ludwig's son) Wotschall's wife: Eva Marie (Adam's daughter)</i>           |          | 26      |
|              |               | <i>Johann</i>                               | 7                            |                  | 15      |              |               | <i>daughters:</i>                                                                     |          |         |
|              |               |                                             |                              |                  |         |              |               | <i>Marie Magdalena</i>                                                                |          | 5       |
|              |               |                                             |                              |                  |         |              |               | <i>Eva Marie</i>                                                                      |          | 3       |
|              |               |                                             |                              |                  |         |              |               | <i>Ludwig (Lorenz's son) Wotschall's daughters:</i>                                   |          |         |
|              |               |                                             |                              |                  |         |              |               | <i>Franziska</i>                                                                      |          | 24      |
|              |               |                                             |                              |                  |         |              |               | <i>Magdalena</i>                                                                      |          | 19      |
|              |               | <i>2nd brother: Matthias (Lorenz's son)</i> | 40                           |                  | 48      |              |               | <i>Matthias (Lorenz's son) Wotschall's 2nd wife: Marie (Johann's daughter)</i>        |          | 43      |
|              |               | <i>Matthias's sons from 2nd wife:</i>       |                              |                  |         |              |               | <i>daughters from 2nd wife:</i>                                                       |          |         |
|              |               | <i>Jakob</i>                                | 6                            |                  | 14      |              |               | <i>Franziska</i>                                                                      |          | 16      |
|              |               | <i>Johann</i>                               | 2                            |                  | 10      |              |               | <i>Eleonora</i>                                                                       |          | 5       |
|              |               | <i>Johann Philipp</i>                       | 1,5                          |                  |         |              |               | <i>Katarina</i>                                                                       |          | 1       |
|              |               | <i>Philipp</i>                              | 02.01.1851                   | <i>Died 1851</i> | 7 mo.   |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               |                                             |                              |                  |         |              |               |                                                                                       |          |         |
| 9            | 8             | <i>Christoph (Johann's son) Wotschall</i>   | 38                           |                  | 46      | 9            | 8             | <i>Christoph (Johann's son) Wotschall's mother: Maricha (Adam's daughter)</i>         |          | 71      |
|              |               | <i>Christoph's brothers:</i>                |                              |                  |         |              |               | <i>Christoph (Johann's son) Wotschall's wife: Eleonora (Konrad's daughter)</i>        |          | 44      |
|              |               | <i>1st brother: Johann (Johann's son)</i>   | 36                           |                  | 44      |              |               | <i>Johann (Johann's son) Wotschall's 2nd wife: Franziska (Konrad's daughter)</i>      |          | 31      |
|              |               | <i>Johann's son from 1st wife:</i>          |                              |                  |         |              |               | <i>daughters from 2nd wife:</i>                                                       |          |         |
|              |               | <i>Philipp</i>                              | 15                           |                  | 23      |              |               | <i>Katharina</i>                                                                      |          | 7       |
|              |               | <i>Matthias</i>                             | 13                           | <i>Died 1855</i> |         |              |               | <i>Anna Marie</i>                                                                     |          | 2       |
|              |               | <i>Christoph</i>                            | 10                           | <i>Died 1856</i> |         |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Johann's son from 2nd wife:</i>          |                              |                  |         |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Johann</i>                               | 9                            |                  | 17      |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Jakob</i>                                | 4                            |                  | 12      |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Anton</i>                                | 2                            |                  | 10      |              |               |                                                                                       |          |         |
|              |               | <i>Konrad</i>                               | 01.03.1853                   |                  | 5       |              |               |                                                                                       |          |         |

| Family       |               | Male                                 | arrivals after last revision | departed                           | current | Family       |               | Female                                                                  | departed | current |
|--------------|---------------|--------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|---------|--------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------|----------|---------|
| 9th revision | 10th revision | Colonists                            | age                          | when                               | age     | 9th revision | 10th revision | Colonists                                                               | when     | age     |
|              |               | 2nd brother: Philipp (Johann's son)  | 28                           | entered government service in 1851 |         |              |               | Adam (Johann's son) Wotschall's 2nd wife: Sophia (Kornelius's daughter) |          | 24      |
|              |               | 3rd brother: Adam (Johann's son)     | 26                           |                                    | 34      |              |               |                                                                         |          |         |
| 10           | 9             | Johann (Jorich's son) <b>Kuester</b> | 62                           | Died 1853                          |         | 10           | 9             | Johann (Jorich's son) Kuester's 3rd wife: Euphimia (Fedor's daughter)   |          | 35      |
|              |               | sons from 1st wife:                  |                              |                                    |         |              |               | Philipp (Johann's son) Kuester's wife: Sophia (Philipp's daughter)      |          | 43      |
|              |               | 1st: Philipp                         | 36                           |                                    | 44      |              |               | daughters:                                                              |          |         |
|              |               | Philipp's son: Leonhard              | 12.04.1851                   |                                    | 7       |              |               | Anna Marie                                                              |          | 4       |
|              |               |                                      |                              |                                    |         |              |               | Eva Marie                                                               |          | 4 mo.   |
|              |               | 2nd: Jorich                          | 28                           |                                    | 36      |              |               | Jorich (Johann's son) Kuester's wife: Charlotta (Jorich's daughter)     |          | 35      |
|              |               | Jorich's son: Johann                 | 6                            |                                    | 14      |              |               | daughters:                                                              |          |         |
|              |               | sons from 2nd wife:                  |                              |                                    |         |              |               | Sophia                                                                  |          | 12      |
|              |               |                                      |                              |                                    |         |              |               | Katarina                                                                |          | 9       |
|              |               |                                      |                              |                                    |         |              |               | Charlotta                                                               |          | 5       |
|              |               | 3rd: Wilhelm                         | 19                           |                                    | 27      |              |               | Wilhelm (Johann's son) Kuester's wife: Katarina (Christian's daughter)  |          | 23      |
|              |               | Wilhelm's son: Jorich                | 04.08.1856                   |                                    | 1,5     |              |               | daughter: Charlotta                                                     |          | 4       |
|              |               | 4th: Konrad                          | 10                           |                                    | 18      |              |               | Johann (Jorich's son) Kuester's daughters from 3rd wife:                |          |         |
|              |               | 5th: Philipp                         | 6                            |                                    | 14      |              |               | Anna                                                                    |          | 9       |
|              |               |                                      |                              |                                    |         |              |               | Euphrosinia                                                             |          | 5       |
| 11           | 10            | Philipp (Adam's son) <b>Brunner</b>  | 43                           |                                    | 51      | 11           | 10            | Philipp (Adam's son) Brunner's 2nd wife: Katarina (Philipp's daughter)  |          | 49      |
|              |               | son from 1st wife:                   |                              |                                    |         |              |               | Philipp (Philipp's son) Kuester's wife: Franziska (Philipp's daughter)  |          | 22      |
|              |               | Philipp                              | 13                           |                                    | 21      |              |               | Philipp (Adam's son) Brunner's daughters from 2nd wife:                 |          |         |
|              |               | sons from 2nd wife:                  |                              |                                    |         |              |               | Magdalena                                                               |          | 15      |
|              |               | Matthias                             | 07.02.1851                   |                                    | 7       |              |               | Susanna                                                                 |          | 13      |
|              |               | Jorich                               | 01.08.1853                   |                                    | 4,5     |              |               | Sophia                                                                  |          | 10      |
|              |               | Philipp's brothers:                  |                              |                                    |         |              |               | Johann (Adam's son) Kuester's wife: Katarina (Franz's daughter)         |          | 44      |
|              |               | 1st brother: Johann (Adam's son)     | 40                           |                                    | 48      |              |               | daughters:                                                              |          |         |
|              |               | Johann's sons:                       |                              |                                    |         |              |               | Anna Marie                                                              |          | 22      |
|              |               | Philipp                              | 12                           |                                    | 20      |              |               | Eva Marie                                                               |          | 19      |
|              |               | Johannes                             | 7                            |                                    | 15      |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Jakob                                | 2                            |                                    | 10      |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Wilhelm                              | 19.04.1850                   |                                    | 8       |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Konrad                               | 21.08.1854                   |                                    | 3,5     |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | 2nd brother: Adam (Adam's son)       | 30                           |                                    | 38      |              |               | Adam (Adam's son) Kuester's wife: Magdalena (Johann's daughter)         |          | 36      |
|              |               | Adam's sons:                         |                              |                                    |         |              |               | daughter: Eleonora                                                      |          | 16      |
|              |               | Adam                                 | 5                            |                                    | 13      |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Matthias                             | 2                            |                                    | 10      |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Jakob                                | 30.08.1852                   |                                    | 5,5     |              |               |                                                                         |          |         |
|              |               | Philipp                              | 07.03.1856                   |                                    | 2       |              |               |                                                                         |          |         |

| Family       |               | Male                                                | arrivals after last revision | departed         | current | Family       |               | Female                                                                            | departed | current |
|--------------|---------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|------------------|---------|--------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|
| 9th revision | 10th revision | Colonists                                           | age                          | when             | age     | 9th revision | 10th revision | Colonists                                                                         | when     | age     |
| 12           | 11            | <i>Johann (Philipp's son) Brunner</i>               | 25                           |                  | 33      | 12           | 11            | <i>Johann (Philipp's son) Brunner's mother: Susanna (Franz's daughter)</i>        |          | 66      |
|              |               | sons:                                               |                              |                  |         |              |               | <i>Johann (Philipp's son) Brunner's wife: Anna Marie (Jorich's daughter)</i>      |          | 31      |
|              |               | <i>Philipp</i>                                      | 6                            | <i>Died 1852</i> |         |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Konrad</i>                                       | 4                            |                  | 12      |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Matthias</i>                                     | 2 mo.                        | <i>Died 1852</i> |         |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Philipp</i>                                      | 07.10.1852                   |                  | 5,5     |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Johann</i>                                       | 02.01.1855                   |                  | 3       |              |               |                                                                                   |          |         |
| 14           | 12            | <i>Jorich (Nikolaus's son) Ganz</i>                 | 60                           | <i>Died 1851</i> |         | 14           | 12            | <i>Jorich (Nikolaus's son) Ganz's wife: Katarina (Johann's daughter)</i>          |          | 58      |
|              |               | nephew: <i>Jakob (Johann's son) Lautenschlaeger</i> | 31                           | <i>Died 1855</i> |         |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Jakob's sons from 1st wife:</i>                  |                              |                  |         |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Jakob</i>                                        | 9                            | <i>Died 1857</i> |         |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Matthias</i>                                     | 4                            |                  | 12      |              |               | <i>Jakob (Johann's son) Lautenschlaeger's daughter: Margaretha</i>                |          | 15      |
| 15           | 13            | <i>Johann (Matthias's son) Buchmueller</i>          | 55                           |                  | 63      | 15           | 13            | <i>Matthias (Johann's son) Buchmueller's wife: Lisabetha (Johann's daughter)</i>  |          | 23      |
|              |               | son: <i>Matthias</i>                                | 18                           |                  | 26      |              |               | <i>daughter: Sophia</i>                                                           |          | 5       |
|              |               | <i>Mattias's son: Konrad</i>                        | 03.01.1855                   |                  | 3       |              |               | <i>Johann (Matthias's son) Buchmueller's daughter: Franziska</i>                  |          | 20      |
| 16           | 14            | <i>Johann (Christoph's son) Raetzel</i>             | 25                           | <i>Died 1856</i> |         | 16           | 14            | <i>Johann (Christoph's son) Raetzel's wife: Julianna (Philipp's daughter)</i>     |          | 31      |
|              |               | sons:                                               |                              |                  |         |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Philipp</i>                                      | 1                            |                  | 9       |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Matthias</i>                                     | 07.08.1851                   |                  | 6,5     |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | cousin: <i>Andreas (Heinrich's son)</i>             | 20                           | <i>Died 1854</i> |         |              |               | <i>Andreas (Heinrich's son) Raetzel's sister: Eleonora (Heinrich's daughter)</i>  |          | 24      |
|              |               | <i>Andreas's son: Matthias</i>                      | 10.08.1854                   |                  | 3,5     |              |               | <i>Johann (Heinrich's son) Raetzel's 2nd wife: Franziska (Wilhelm's daughter)</i> |          | 31      |
|              |               | uncle: <i>Johann (Heinrich's son) Raetzel</i>       | 40                           |                  | 48      |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Johann's sons from 2nd wife:</i>                 |                              |                  |         |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Philipp</i>                                      | 6                            |                  | 14      |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Johannes</i>                                     | 2 mo.                        | <i>Died 1856</i> |         |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Christoph</i>                                    | 27.08.1854                   |                  | 3,5     |              |               |                                                                                   |          |         |
| 17           | 15            | <i>Heinrich (Heinrich's son) Trienz</i>             | 39                           |                  | 47      | 17           | 15            | <i>Philipp (Heinrich's son) Trienz's wife: Eleonora (Wilhelm's daughter)</i>      |          | 26      |
|              |               | sons from 1st wife:                                 |                              |                  |         |              |               | <i>daughters: Marie Eva</i>                                                       |          | 2       |
|              |               | <i>Philipp</i>                                      | 18                           |                  | 26      |              |               | <i>Sophia</i>                                                                     |          | 1       |
|              |               | <i>Jorich</i>                                       | 11                           |                  | 19      |              |               | <i>Heinrich (Heinrich's son) Trienz's daughter: Sophia</i>                        |          | 13      |
|              |               | sons from 2nd wife:                                 |                              |                  |         |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Johann</i>                                       | 7                            |                  | 15      |              |               |                                                                                   |          |         |
|              |               | <i>Christian</i>                                    | 4                            |                  | 12      |              |               |                                                                                   |          |         |

| Family                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               | Male                                | arrivals after last revision | departed | current         | Family                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               | Female                                                                   | departed | current         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------|------------------------------|----------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|----|
| 9th revision                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10th revision | Colonists                           | age                          | when     | age             | 9th revision                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10th revision | Colonists                                                                | when     | age             |    |
| 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16            | <i>Johann (Johann's son) Wagner</i> | 42                           |          | 50              | 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16            | <i>Johann (Johann's son) Wagner's wife: Viktoria (Johann's daughter)</i> |          | 54              |    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               | <i>son: Adam</i>                    | 8                            |          | 16              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               | <i>daughter: Barbara</i>                                                 |          | 14              |    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                     |                              |          |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                          |          |                 |    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                     |                              |          |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                          |          |                 |    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                     |                              |          | total Colonists | 107                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                                                                          |          | total Colonists | 97 |
| <b>NB:</b> According to the Decree of the Treasury Chamber of Feb. 6, 1862, No. 749, the Edel family was divided into 2 parts:<br>1st part The family of Philipp (Johann's son) Scheck with his brothers, sisters & household members<br>2nd part The family of Jakob (Michel's son) Scheck with household members                                                                                                    |               |                                     |                              |          |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                          |          |                 |    |
| Signed by Golowa (Gebietsvorsteher) Konrad (Leonhard's son) Strauch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                                     |                              |          |                 | Signed by Golowa (Gebietsvorsteher) Konrad (Leonhard's son) Strauch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                                                                          |          |                 |    |
| Всего в сей ревизской сказке заключается наличных мужского пола сто семь, женского девяносто семь.<br>Что в сей ревизской сказке все души к девятнадцатому числу апреля месяца<br>тысяча восемьсот пятьдесят восьмого года в наличности бывшие, показаны и прописных нет и что<br>сказка сия на троекратной мирской сходке прочитана, в том Беловежский Окружной голова<br>Конрад Леонгартов сын Штраух руку приложил |               |                                     |                              |          |                 | Всего в сей ревизской сказке заключается наличных мужского пола сто семь, женского девяносто семь.<br>Что в сей ревизской сказке все души к девятнадцатому числу апреля месяца<br>тысяча восемьсот пятьдесят восьмого года в наличности бывшие, показаны и прописных нет и что<br>сказка сия на троекратной мирской сходке прочитана, в том Беловежский Окружной голова<br>Конрад Леонгартов сын Штраух руку приложил |               |                                                                          |          |                 |    |
| Письмоводитель Иван Яковлев сын Пустовойт руку приложил                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                                     |                              |          |                 | Письмоводитель Иван Яковлев сын Пустовойт руку приложил                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                                                                          |          |                 |    |